

La coesistenza de l'homme et des animaux sauvages dans les Alpes a longtemps été marquée par des antagonismes qui se sont cristallisés dans une multitude de représentations culturelles. Aujourd'hui, l'ingérence grandissante de l'homme dans le milieu naturel a transformé ce rapport. Autrefois acceptés (ou tolérés) sur les marges des espaces anthropisés, les animaux sauvages sont devenus des espèces à protéger à l'intérieur d'un équilibre fragile entre nouvelles sensibilités écologiques et volonté de préserver la montagne en tant qu'espace de vie humain.

Nelle Alpi, la coesistenza dell'uomo con gli animali selvatici è stata a lungo segnata da antagonismi che si sono cristallizzati in molteplici rappresentazioni culturali. Oggi, la crescente ingerenza dell'uomo sull'ambiente naturale ha trasformato gli animali selvatici da specie accettate (o tollerate) relegate ai margini degli spazi antropizzati a specie da tutelare in un delicato equilibrio tra nuove sensibilità ecologiche e volontà di preservare la montagna quale spazio di vita umano.

Die Koexistenz zwischen Menschen und wilden Tieren war im Alpenraum während langer Zeit von einem Antagonismus geprägt, der sich in einer Vielzahl von kulturellen Repräsentationen zeigte. Zunehmende Eingriffe des Menschen in die natürliche Umwelt haben dieses Verhältnis verändert. Wildtiere – einst an den Randzonen der menschlichen Räume akzeptiert oder toleriert – sind heute zu schützenswerten Objekten geworden in einem fragilen Gleichgewicht zwischen einer neuen ökologischen Empfindsamkeit und dem Wunsch, die Alpengebiete als menschlichen Lebensraum zu erhalten.